# SII 17.263: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 263. (A.R. No. 240 of 1904.) GINGEE, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0263

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0263.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

## Summary

On the south wall of the central shrine in the Veṅkaṭaramaṇasvāmin temple. *Sadāśivarāya.* Ś. 1472: 1550-51 *A.D.*

The details of date given. viz., Ś. 1472, Sādhāraṇa, Mīna śu. Paurṇami, Friday, Tiruvōṇam, are irregular.

It records the following gifts by the king for the daily worship, special worship, special festival, car festival, various food offerings and other services including the repairs to the temple for god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṉ in Śeñji in Śiṅgamporuda-vaḷanāḍu, the north-western hamlet of Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam *alias* Brahmakshētram Eṇṇāyiram in Paṉaiyūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśoḷa-maṇḍalam.

The gifts were the *palapaṭṭaḍai* and *śittāyam* from the *Tiru[vi*]ḷaiyāṭṭam* lands of god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṉ in Śeñji, the market toll in the Friday fair at Śeñji and the villages of Poṉpaṟṟi, Naraśiṅganallūr and Eṭṭiēndal in Peruṅkāñchi-śīrmai, Daḷavānallūr in Śeñjiśīrmai, Śuṅgarāyanallūr and Ka[r̲]pai in Vīravanallūr-śīrmai, Kaṟpaṭṭu, [I]ṅgaṉāpaṭṭu and Kañchipaṭṭu in Tiruvadi-śīrmai, on the northern bank of river Peṇṇai, Maṅ-

galapuram in Dēva[nūr]-śīrmai, Kōṇai in Muḍiyarai-śīrmai, Kavaṟai in Vīravanallūr śīrmai, and Nallāvūr in Kayappākkam-śīrmai, purchased from the brāhmaṇas by Śūrappanāyakkar for the merit of the king and two villages of Aṇilāḷviliya-mahādēvi in Kuṉṟattūr-śīrmai, granted by *aḍappam* Mallappa Nāyakkar, for the festival of hunting expedition.

---

## Edition

〈1〉 **śubhamastu** [||] **svasti śrī** [||] vi**jayābhyudaya śālivāha**na **śakābdaM** 1000 4 100 7 10 2 mel cellāniṉṟa **sādhāraṇa** varu**ṣaM** mīnaṇāyaṟṟu **pūrvvapakṣa**t=tu **paurṇṇa**〈**mi**yu〉**M śukra**vā**ra**mum peṟṟa tiruv¿e?〈o〉ṇana**kṣa**ttiṟa nāḷ **śrī**-**maNmah¿a?**〈ā〉**ma**ṇṭale**śvara rājādhirāja rājaparameśvara śrīvīrapra**tā**pa śrīvīrasadāśi**vate〈2〉va**mah¿a?**〈ā〉**{ra}rā**yar· vi**ja**yana**kara**t=til **raknasiṁhāsan¿a?**〈ā〉rūḍ**harāy pṛthivirājyaM paṇṇi** Aruḷukaiyil **ja**yaṅkoṇṭa colamaṇṭalattil paṉaiyūr nāṭṭil **rājarāja caturvvedi**maṅkalamāṉa **brahmakṣetraM** Eṇṇāyiram vaṭamelpiṭākai ciṅkamporutavaṉa nāṭṭil ce〈3〉ñciyil tiruveṅkaṭamuṭaiyāṉ niṟṟapaṭi tiruvārātaṉaikkum vice**ṣa** pūcai vice**ṣa**ttiruṉāṉ tiruttertiruṉāḷ Amutuceytaruḷukiṟa tiruppoṉakavakai tiruppaṇiyāravakaikkum Aṅkaraṅkavaipokaṅkaḷukkum tiruppaṇikkum naṭakkattakkatāka kaṭṭaḷai paṇṇiṉa〈4〉 **śrīsadāśva**te**vamahārā**yar· **dārāda**t=ta**M** paṇ(ṇi) **samarppi**t=ta tiruviḷaiyāṭṭam kiṟāmaṅkaḷukku cilā**śāsa**nam Uḷḷūr ceñciyil tiruveṅkaṭamuṭaiyāṉ tiru(vi)ḷaiyāṭṭamāṉa kuttukkallukku kiḻakkum (ni)lapāṟaikku cūlakkal veṭ=ṭiṉattukku〈5〉 teṟku mitukkuḷḷāka yirunta palapaṭṭaiyum cittāyamum ceñcikkuḷ naṭakkiṟa cukkiṟavāra cantai Āyamum peruṅkāñci cīrmaiyil poṉparṟi kiṟāmam Oṉṟum naraciṅkanallūr kiṟāma moṉṟum Eṭṭi Ental kiṟāmamoṉṟum ceñci cīrmaiyil taḷavānallur kiṟāmam〈6〉 Oṉṟum viravanallūr cīrmaiyil cuṅkarāya(na)llūr kiṟāmmoṉṟum ka(ṟ)pai kiṟāmamoṉṟum tiruvaticīrmaikkuḷ peṇṇaivaṭakarai kaṟpaṭṭu (I)ṅka(ṉā)paṭṭu kañcipaṭṭu kiṟāma muṉṟum teva(ṉār) cīrmaiyil maṅkalapuram kiṟāmamoṉṟum muṭiyarai cirmaiyil koṇai kiṟāma{m} mo〈7〉ṉṟu(m) **sadā**civatevama**hārā**yaṟku puṇṇiyamāka cūrappanāyakkar virava(nal)lūr cīrmaiyil **brāhma**ṇarkai(yil) koṇṭa kavaṟai kiṟāmamoṉṟum kayappākkattil cīrmaiyil **brāhma**ṇar kaiyil koṇṭa nallāvūr kiṟāma moṉṟum tiruppāṭiveṭṭai〈8〉tiru(ṉā)ḷ Upaiyattukku Aṭappattu mallappa nāyakkar **sa**ma**(rpi)**tta (ku)ṉṟattūr cīrmaiyil Aṇilāḷviliya ma**hā**tevi kiṟāma**M** Iraṇṭum (yi)ntat tiruviḷaiyāṭṭa kiṟāmaṅkaḷ tiruveṅkaṭa muṭaiyāṉ tiruvārātaṉai tiruppaṇi naṭat(ti) **muṭi**t(tu) **Ācandrā**〈9〉**rkkasthā**yi Āka naṭakkum(pa)ṭikku kaṭṭaḷaiyiṭṭa cilā**śāsa**nam Inta **dharmma**ttukku yātoruvar **Ahi**tam niṉaittavaṉ tiruveṅkaṭa muṭaiyāṉukku **dr(okompu clear)hi**yumāyi taṉṉuṭai〈ya〉mātāpitā vaiyum taṉṉuṭaiya kuruvaiyum

**gaṁ**kaikkaraiyile vataitta to〈10〉**ṣa**ttile pokak kaṭavaṉākavum **śrī**vai**ṣṇa**va**rakṣai** Inta **śi**lā**sāsa**naM koyilkaṇakku pirama nā**tha**ṉ Eḻuttu ൫

## Bibliography

Digital edition of SII 17.263 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

### Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 104–105, item 263.